


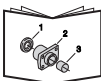

# Mounting instructions

2011-06-13 38-035500j

Iveco Euro Trakker 6x4  
56-202101  
56-647180

- 
- SE** Bladfjäder, Singelhjul
  - NO** Bladfjæring, Singlehjul
  - FI** Lehtijouset, singelipyörät
  - GB** Plate suspension, Single wheel
  - DE** Blattfederung, Einzelrad
  - FR** Suspension à lames, Roue simple

**ONSPOT**

	Monteringsanvisning Monteringsvejledning Asennusohje	Mounting instruction Montageanleitung Instructions de montage
	Reservdelsslista Reservdelssliste Varaosaluettelo	Spare Parts List Ersatzteilliste Liste des pièces détachées
	Tillverkarens anvisning Producentens anvisning Valmistajan ohjeet	Manufacturer's instruction Anleitungen des Herstellers Instructions du fabricant

## SE Allmänt

Monteringen skall utföras av utbildad och kompetent personal och ske på auktoriserad verkstad där erforderliga verktyg och utrustning finns och där åtkomlighet och säkerhet kan tillgodoses. Identifiera alla delar före montering. Följ anvisningarna.

Ändra ej rekommenderade inställningar. Lämna alla anvisningar och instruktioner till kunden att förvaras i fordonet för framtida service och underhåll.

Följ lastvagnstillverkarens anvisningar

## NO Generelt

Monteringen skal foretages af uddannet og kompetent personale og ske på autoriseret værksted, der råder over det nødvendige værktøj og udstyr, og hvor der sikres tilgængelighed og sikkerhed. Kontroller at alle dele er til stede inden montering. Følg anvisningerne.

Anbefalede indstillinger må ikke ændres. Giv kunden alle anvisninger og instruktioner, så de kan lægges i bilen til brug ved fremtidig service og vedligeholdelse.

Følg lastbilfabrikantens anvisninger

## FI Yleistä

Laitteisto on asennettava valtuutetussa korjaamossa, jonka koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilökunnalla on käytössään tarvittavat työkalut ja varusteet ja jossa on turvalliset työskentelyolot. Tunnista kaikki osat ennen asennusta. Noudata ohjeita.

Älä muuta suositeltuja säätöjä. Luovuta kaikki ohjeet asiakkaalle säilytettäväksi autossa tulevia huoltoja ja kunnossapittoa varten.

Noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita

## **GB** General

Installation work should be carried out by trained and skilled staff. It should be performed at an authorised workshop where the required tools and equipment are available and where provisions can be made for accessibility and safety. Identify all components prior to installation. Follow the instructions.

Do not alter the recommended settings. Give the customer all directives and instructions so that these can be kept in the vehicle for future service and maintenance.

Follow the instructions of the vehicle manufacturer

## **DE** Allgemein

Die Montage darf nur von ausgebildetem und kompetentem Fachpersonal durchgeführt werden und muß in einer befugten Werkstatt erfolgen, die über erforderliche Werkzeuge und Ausrüstungen verfügt, und in der Zugänglichkeit und Sicherheit gegeben sind. Alle Teile vor der Montage identifizieren. Anweisungen befolgen. Empfohlene Einstellungen nicht ändern. Übergeben Sie dem Kunden alle Anweisungen und Instruktionen zur Aufbewahrung im Fahrzeug für künftige Service- und Wartungsarbeiten.

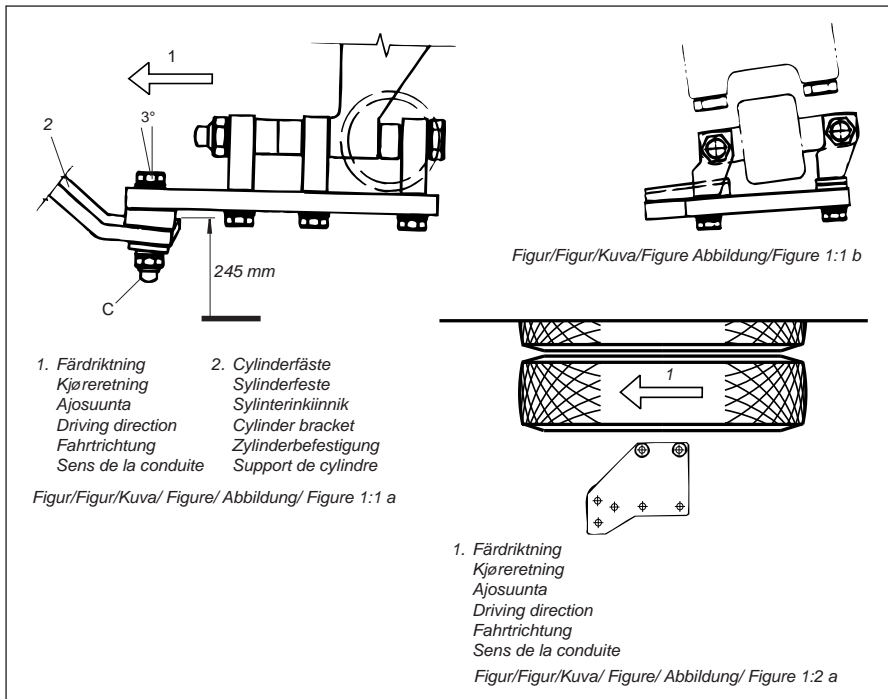
Befolgen Sie die Anweisungen des LKW-Herstellers

## **FR** Généralités

Le montage doit être effectué par des personnes possédant la compétence et la formation requises, dans un atelier autorisé disposant des outils et équipements nécessaires et où l'accessibilité et la sécurité peuvent être assurées. Identifier tous les composants avant de procéder au montage. Suivre les instructions.

Ne pas modifier les réglages recommandés. Toutes les informations et toutes les instructions doivent être remises au client afin d'être conservées dans le véhicule et utilisées pour les opérations d'entretien futures.

Se conformer également aux instructions du constructeur du camion



SE

## 1. Montering fästplattor

1:1 Demontera de två långsgående bultarna i krängningshämmarfästet. Montera de medföljande distanserna med hål enligt figur 1:1 b löst till fästplattan. Montera fästplattan med nya bultar samt distansrör, se figur 1:1 a. **Dra muttrarna enligt IVECO's anvisningar.** OBS! Onspot monteras på bakre axelpar, se skiss.

## 2. Montering Onspot aggregat

2:1 Montera vinkeldistans samt Onspot aggregatet på fästets undersida. OBS! Notera vinkeldistansens läge så att rätt vinklar uppnås, se figur 1:1 a och b. OBS! Vid återmontering skall alltid nya låsmuttrar användas.

## 3. Montering hjul

Enligt separat monteringsanvisning 38-155900.

## 4. Montering el och luft

4:1 Montera el- och luftsats enligt separat monterings-anvisning 38-031900. OBS! På denna bil skall en strypventil monteras på båda cylindrarna (finns i fästeskartongen).

NO

## 1. Montering av festeplater

1:1 Demonter de to langsgående boltene i stabilisatorstagfestet. Monter de medfølgende avstandsstykkene med hull i henhold til figur 1:1 b løst til festeplaten. Monter festeplaten med nye bolter samt avstandsrør, se figur 1:1 a. **Trekk til skrueforbindelsen i samsvar med IVECOs anvisninger.** OBS! Onspot monteres på bakre aksel, se skisse.

## 2. Montering av Onspot-aggregat

2:1 Monter vinkelavstandsstykke og Onspot-aggregatet på festets underside. OBS! Noter vinkelavstandsstykkets stilling slik at det oppnås riktige vinkler, se figur 1:1 a og b. OBS! Ved montering igjen, skal det alltid brukes nye lasemuttere.

## 3. Montering hjul

I henhold til separat monterings-anvisning 38-155900.

## 4. Montere el- og luftanlegg

4:1 Monter el- og luftanlegget i henhold til separat monteringsanvisning 38-031900. OBS! På denne bilen skal det monteres en strupeventil på begge sylindrene (finnes i festekartongen).

FI

## 1. Kiinnityslevyjen asennus

1:1 Irrota kallistuksenvakaimen kiinnikkeen kaksi pitkittäistä pulttia. Kiinnitä mukana toimitetut reiälliset välikappaleet löysästi (kuva 1:1 b) kiinnityslevyyn. Asenna kiinnityslevy uusine pultteineen ja väliputkineen (kuva 1:1 a). **Kiristä ruuviliitokset IVECO:n ohjeiden mukaan.** HUOM! Onspot asennetaan taampaan akselipariin (katso kuva).

## 2. Onspot-laitteen asennus

2:1 Asenna kulmavälikappale ja Onspot-laitte kiinnikkeen alapuolelle. HUOM! Ota huomioon kulmavälikappaleiden asento, jotta kulmat ovat oikeat (kuva 1:1 a ja b). HUOM! Kun Onspot asennetaan takaisin on kaikki lukkomutterit uusittava.

## 3. Pyörän asennus

Asenna pyörä varteen erillisen asennusohjeen 38-155900 mukaisesti.

## 4. Sähkö- ja ilmasarjan asennus

4:1 Asenna sähkö- ja ilmasarja erillisen asennusohjeen 38-031900 mukaisesti. HUOM! Auton kumpaankin sylinteriin on asennettava kuristusventtiili (kiinnikepakkauksessa).

GB

## 1. Mounting of brackets

1:1 Dismount the two longitudinal bolts to the stabilizer bracket. Mount the enclosed spacers with holes according to figure 1:1 b loosely to the bracket plate. Mount the bracket plate with new bolts and spacers, see figure 1:1 a. **Tighten the nuts according to IVECO's instructions.** Note! the Onspot shall be mounted on the rear axle pair.

## 2. Mounting of Onspot unit

2:1 Mount angle spacer and the Onspot unit on the underside of the bracket according to figure 1:2 b. NOTE! Check the position of the angle spacer so that correct angles are obtained, see figure 1:1 a and b. NB! Always use new locking nuts when remounting the parts.

## 3. Mounting the wheel

3:1 According to separate mounting instructions 38-155901.

## 4. Mounting of electro and air kit

4:1 Mount the electro and air kit according to separate mounting instruction, 38-031901. NOTE! On this vehicle throttle valves shall be installed on the distribution block (included in the bracket box).

DE

## 1. Montage der Adapterplatten

1:1 Die beiden längsseits sitzenden Bolzen an der Stabilisatorbefestigung entfernen. Die mitgelieferten Distanzplatten mit Loch gemäß Abb. 1:1b lose an den Adapterplatten befestigen. Adapterplatte mit neuen Bolzen und Distanzhülsen montieren, siehe Abb. 1:1a. **Muttern gemäß Anweisungen von IVECO anziehen.** Achtung: Onspot wird auf dem hinteren Achspaar montiert, siehe Skizze.

## 2. Montage des Onspot-Aggregats

2:1 Winkeldistanzplatte und Onspot-Aggregat an der Unterseite der Adapterplatte montieren. Achtung: auf Lage der Winkeldistanzplatte achten, um die richtigen Winkel zu erhalten, siehe Abb. 1:1a und b. Achtung! Zur Wiedermontage immer neue Sicherungsmuttern verwenden.

## 3. Montage der Räder

3:1 Räder laut separater Montageanleitung 38-155901 auf dem Arm montieren.

## 4. Montage der Elektro- und Luftanlage

4:1 Elektro- und Luftanlage laut separater Montageanleitung 38-031901 montieren. Achtung: Bei diesem Fahrzeug müssen am Verteilerblock Drosselventile montiert werden (befinden sich im Karton mit den Befestigungssteilen).



## **1. Montage des plaques de fixation.**

1:1 Démonter les deux boulons longitudinaux du support de stabilisatrice. Monter les entretoises avec trou fournies, selon la figure 1:1 b, sans serrer, dans la plaque de fixation. Monter la plaque de fixation avec des boulons neufs et tubes entretoises, voir figure 1:1 a. **Serrer les écrous selon les instructions d'IVECO.** NOTA ! Onspot se monte sur le paire d'essieux arrière, voir dessin.

## **2. Montage de Onspot**

2:1 Monter l'entretoise coudée et Onspot sur le dessous du support.

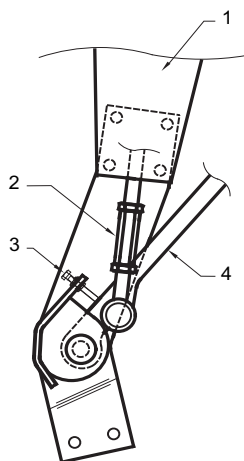
NOTA ! Tenir compte de la position de l'entretoise coudée pour obtenir les angles corrects, voir figures 1:1 a et b. Attention: veuillez à toujours utiliser des nouveaux écrous lorsque vous remontez le kit.

## **3. Montage de la roue**

3:1 Monter la roue sur le bras conformément aux instructions séparées 38-155901.

## **4. Installation des dispositifs électrique et pneumatique**

4:1 Monter les équipements électrique et pneumatique conformément aux instructions de montage séparées 38-031901. NOTA ! Sur ce modèle de véhicule, il faut monter des vannes d'étranglement sur le bloc de distribution (fournies dans la boîte des supports).



- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1. Cylinder<br>Sylinder<br>Sylinteri    | 3. Stoppskruv arm<br>Stoppskrue arm<br>Varren pidätinruuvi | 1. Cylinder<br>Zylinder<br>Cylindre         | 3. Stop screw arm<br>Anschlagschraube Arm<br>Vis d'arrêt bras |
| 2. Vantskruv<br>Vantskrue<br>Vantiruuvi | 4. Arm<br>Arm<br>Varsi                                     | 2. Rigging screw<br>Spannschraube<br>Ridoir | 4. Arm<br>Arm<br>Bras   |

Figur/ Figur/ Kuva/ Figure/ Abbildung/ Figure 5:2 a

SE

## 5. Injustering Onspot

5:1 Provkör Onspot ett par gånger upp och ner. Kontrollera att arm och kedjehjul går fritt. Eventuell justering kan ske genom att vrida hela aggregatet i sidled. Dra skruvarna (C) (se *figur 1:1a*) med 200 Nm (20 kpm). Justera strypventilen så att höger arm med hjul alltid går tillbaka sist till viloläget. Höger hjul *skall* stanna nedanför det vänstra. Tillsä tillse att Onspot-utrustningen *ej* kommer närmare fordonets rörliga delar än cirka 15 mm.



Använd alltid bilens luftsystem vid kontroll av att kedjehjul och arm går fritt då manuell förflyttning kan skada cylindern. Tillsä tillse att ingen personal befinner sig i luftcylinderns riskområde när den aktiveras från förarhytten.

5:2 Kedjehjulets anläggningstryck mot däckets skall vara ca 200-350N (20-35 kp). Justera eventuellt med tryckstångens vantskruv, se *figur 5:2 a*.

5:3 Avståndet mellan kedjor och mark skall i viloläget vara minst 20 mm. Länk får vid behov kapas.  
5:4 Provkör Onspot i ca 20 km/h och kontrollera avtrycken från kedjorna. De skall bilda ett regelbundet mönster. Kontrollera att höger hjul alltid går tillbaka sist. Justera eventuellt strypventilen.

## 6. Kontroll

6:1 En första kontroll och översyn skall ske efter 3-4 veckors körning. Bultförband skall kontrolleras och efterdras .

Lämna alla anvisningar och instruktioner till kunden att förvaras i fordonet för framtida service och underhåll.



NO

## 5. Justering av Onspot

5:1 Prøvekjør Onspot et par ganger opp og ned. Kontroller at arm og kjettinghjul går fritt. Eventuell justering kan skje ved å vri hele aggregatet i sideretningen. Trekk til skruene (C) (se figur 1:1a) med 200 Nm (20 kpm). Juster strupeventilen slik at høyre arm med hjul alltid går sist tilbake til hvilestillingen. Høyre hjul skal stanse nedenfor det venstre. Kontroller at Onspot-utrustningen ikke kommer nærmere kjøretøyets bevegelige deler enn ca. 15 mm.



Bruk alltid bilens luftsystem ved kontroll av at kjedehjul og arm går fritt, da manuell forflytting kan skade sylindere. Pass på at ingen befinner seg i luftsynderens risikområde når den aktiviseres fra førerhuset.

5:2 Kjettinghjulets anleggstrykk mot dekket skal være 200-350 N (20-35 kp). Juster eventuelt med trykkstangens justeringsskrue, se figur 5:2 a.

5:3 Avstanden mellom kjettingene og bakken skal i hvilestillingen være minst 20 mm. Kjettingløkker kan fjernes om nødvendig.

5:4 Prøvekjør Onspot i ca. 20 km/t og kontroller avtrykkene fra kjettingene. De skal danne et regelmessig mønster. Kontroller at høyre hjul alltid går sist tilbake til hvilestillingen. Juster eventuelt strupeventilen.

## 6. Kontroll

6:1 En første kontroll og ettersyn skal foretas etter 3-4 ukers kjøring. Fjærboltene skal kontrolleres og etterstrammes .

Gi alle anvisninger og instruksjoner til kunden, slik at disse kan oppbevares i kjøretøyet for fremtidig service og vedlikehold.

FI

## 5. Onspotin säätö

5:1 Koekäytä Onspot pari kertaa ylös ja alas. Tarkista, että ketjupyörä ja varsi liikkuvat vapaasti. Säädä tarvittaessa kääntämällä koko laitetta sivusuunnassa. Kiristä ruuvit (C) (kuva 1:1a) 200 Nm (20 kpm) momenttiin. Säädä kuristusventtiili niin, että oikea varsi palaa viimeisenä lepoasentoon. Oikean pyörän on jätävä vasemman alle. Varmista, että Onspot on vähintään 15 mm etäisyydellä auton liikkuvista osista.



Käytä aina auton ilmajärjestelmää tarkastettaessa, että ketjupyörä ja varsi liikkuvat esteettä, sillä käsikäyttö voi vaurioittaa sylinteriä. Varmista, ettei ilmasylinterin vaara-alueella ole ketään, kun se aktivoidaan ohjaamosta.

5:2 Ketjupyörän paineen rengasta vasten on oltava 250-350 N (20-35 kp). Säädä tarvittaessa sylinterin varren vanttiruuvilla (kuva 5:2 a).

5:3 Ketjujen etäisyyden maasta on oltava lepoasennossa vähintään 20 mm. Ketjuja saa tarvittaessa lyhentää.

5:4 Koekäytä Onspot noin 20 km/h nopeudella ja tarkasta ketjujen jäljet. Jälkien on oltava säännölliset. Tarkasta, että oikea pyörä palaa viimeisenä. Säädä tarvittaessa kuristusventtiiliä.

## 6. Tarkastus

6:1 Ensimmäinen tarkastus on suoritettava 3-4 viikon ajon jälkeen. Pulttiliitokset on tarkastettava ja jälkikiristettävä tarvittaessa.

Luovuta asiakkaalle kaikki ohjeet säilytettäväksi ajoneuvossa tulevaa huoltoa ja kunnossapitoa varten.

GB

## 5. Adjustment of Onspot

5:1 Test the Onspot a couple of times down and up. Check that arm and chainwheel have clearance in moving up and down. Necessary adjustment can be made by turning the whole Onspot sideways. Tighten the bolts (C) (see figure 1:1a) with 200 Nm (20 kpm). Adjust the throttle valve so that the right arm and wheel always are the last to go back to resting position. The right wheel *shall* stop below the left one. See to it that the Onspot equipment is *not* mounted closer to the vehicle's movable parts than approx. 15 mm.



Always use the vehicle's pneumatic system to check that the chain wheel and arm are moving freely, as manual movements may damage the cylinder. Ensure that nobody is within the pneumatic cylinder's danger zone when it is activated from the driver's cab.

5:2 The chainwheel contact pressure against the tyre shall be 200-350 Nm (20-35 kpm). Adjust if necessary with the pushrod rigging screw, see figure 5:2 a.

5:3 The distance between chains and ground shall be min. 20 mm in resting position. Link may be cut if necessary.

5:4 Test drive Onspot in approx. 20 km/h and control the prints from the chains. They shall form a regular pattern. Check that the right wheel always is the last to go back. Adjust if necessary the throttle valve.

## 6. Checking

6:1 An initial check and service should be performed after 3-4 weeks' operation. Bolts should be checked and tightened if necessary.

Give all directions and instructions to the customer. These should be kept in the vehicle for future service and maintenance work.

DE

## 5. Justierung des Onspot-Systems

5:1 Onspot zur Kontrolle einige Male auf und ab bewegen. Überprüfen Sie, ob Arm und Kettenrad sich frei bewegen. Eventuelle Justierungen können durch Seitwärtsdrehen des ganzen Aggregats erfolgen. Schrauben (C) (Abb. 1:1a) mit 200 Nm (20 kpm) anziehen. Drosselventil so justieren, daß der rechte Arm samt Rad stets zuletzt in die Ruhestellung zurückkehrt. Das rechte Rad *muß* unterhalb des linken bleiben. Achtung: die Onspot-Anlage *muß mindestens* 15 mm von den beweglichen Wagenteilen entfernt sein.



Kontrollen, ob sich die Ketten-räder mit Schwenkarm frei bewegen. Schwenkbewegungen dürfen nur mit Hilfe des Druck-luftsystems des Fahrzeugs durchgeführt werden, da eine manuelle Betätigung Schäden am Zylinder zur Folge haben kann. Sorgen Sie dafür, daß sich niemand im Gefahrenbereich des Druckluftzylinders befindet, wenn dieser von der Fahrer-kabine aus aktiviert wird.

5:2 Der Anpreßdruck des Kettenrads an den Reifen soll ca. 200-350 N (20-35 kp) betragen. Nötigenfalls mit Hilfe der Justierhülse an der Druckstange justieren, siehe Abbildung 5:2a.

5:3 Der Abstand zwischen Ketten und Fahrbahn sollte in Ruhestellung 20 mm nicht unterschreiten. Glieder dürfen bei Bedarf entfernt werden.

5:4 Führen Sie eine Probefahrt mit Onspot bei ca. 20 km/h durch und kontrollieren Sie den Abdruck der Kettenstränge. Sie sollten ein regelmäßiges Muster bilden. Vergewissern Sie sich, daß stets das rechte Rad als Letztes in die Ruhestellung zurückkehrt. Drosselventil nötigenfalls justieren.

## 6. Kontrolle

6:1 Erste Kontrolle und Überprüfung nach 3-4 Wochen Fahrbetrieb. Schraubverbindungen überprüfen und bei Bedarf nachziehen.

Alle Anweisungen und Instruktionen sind an den Anwender weiterzugeben und für künftige Service- und Wartungsarbeiten im Fahrzeug aufzubewahren.

## 5. Réglage de Onspot

5:1 Tester Onspot une ou deux fois et de haut en bas. Contrôler que le bras et la molette se déplacent librement. Le réglage nécessaire peut être effectué en tournant toute l'unité Onspot latéralement. Serrer les vis (C) (figure1:1a) au couple de 200 Nm (20 kpm). Régler la vanne d'étranglement pour que, à chaque fois, le bras droit avec molette retourne le dernier à la position de repos. La molette droite *doit* s'arrêter en bas de la molette gauche. Vérifier que l'équipement Onspot est installé à une distance *d'au moins* 15 mm des parties mobiles du véhicule.



Pour prévenir tout endommagement du vérin dû au déplacement manuel, toujours utiliser la suspension pneumatique de la voiture lorsqu'il est contrôlé que la roue et le bras tournent librement. Veiller à ce que personne ne se trouve dans la zone de risque du vérin pneumatique quand celui-ci est activé depuis la cabine du conducteur.

5:2 La pression de contact de la molette contre le pneumatique doit être d'environ 200-350 N (20-35 kp). Si nécessaire, régler à l'aide du ridoir de la tige-poussoir, voir figure 5:2 a.

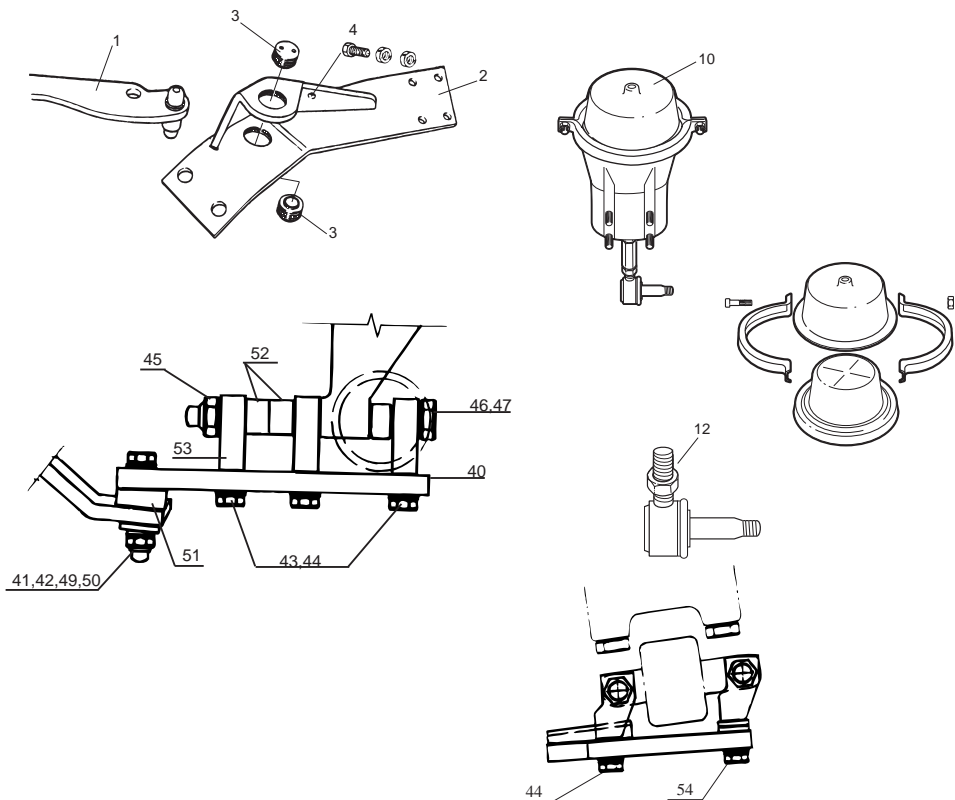
5:3 En position de repos, la distance entre les chaînes et le sol doit être d'au moins 20 mm. Couper des maillons si nécessaire.

5:4 Tester Onspot à une vitesse d'environ 20 km/h et inspecter l'impression laissée par les chaînes qui devront laisser une empreinte régulière. Contrôler que, à chaque fois, la molette droite retourne la dernière. Régler la vanne d'étranglement si nécessaire.

## 6. Contrôle

6:1 Une inspection et un premier contrôle devront être effectués après 3-4 semaines de conduite. Les assemblages à boulons devront être vérifiés et resserrés si nécessaire.

Remettre toutes les indications et toutes les instructions au client. Ces documents sont destinés aux opérations ultérieures d'entretien et de maintenance et devront être conservés dans le véhicule.



## 56-202101 56-647180

Pos	Det.nr	Benämning	Antal	Pos	Det.nr	Benämning	Antal
		<b>Cylinderfäste och arm</b>				<b>Bilfäste</b>	
1	56-181800	Arm 04 höger	1	40	56-202200	Bilfäste	2
	56-181700	Arm 04 vänster	1	41	35-034400	Skruv M16x90	4
2	56-063711	Cylinderfäste 04 höger	1	42	36-013100	Mutter M16	4
	56-063712	Cylinderfäste 04 vänster	1	43	37-000700	Bricka BRB 17x30	14
3	56-191300	Lagerskålar inkl. tätning och fett	2	44	35-011600	Skruv M16x45	6
				45	36-021200	Mutter M20	4
4	35-096300	Skruv M10x45	2	46	35-097200	Skruv M20x150	2
	36-018300	Mutter M10	4	47	35-097300	Skruv M20x240	2
		<b>Cylinder</b>		48	29-018900	Strypsats	1
10	56-214901	Cylinder kompl. 04-05	2	49	56-199301	Bricka	4
11	56-231100	Membransats	2	50	56-199302	Bricka	4
12	56-100501	Vinkellänk	2	51	56-198000	Distans	2
				52	56-099907	Distansrör	4
				53	56-205012	Fäste	10
				54	35-016431	Skruv M16x55	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB förbehåller sig rätten till konstruktionsförändringar.

# 56-202101 56-647180

Pos	Art.nr	Navn	Antall	Pos	Art.nr	Navn	Antall
<b>Sylinderfeste og arm</b>				<b>Bilfeste</b>			
1	56-181800	Arm 04 høyre	1	40	56-202200	Bilfeste	2
	56-181700	Arm 04 venstre	1	41	35-034400	Skrue M16x90	4
2	56-063711	Sylinderfeste 04 høyre	1	42	36-013100	Mutter M16	4
	56-063712	Sylinderfeste 04 venstre	1	43	37-000700	Skive BRB 17x30	14
3	56-191300	Lagerskåler inkl. tetting og fett	2	44	35-011600	Skrue M16x45	6
4	35-096300	Skrue M10x45	2	45	36-021200	Mutter M20	4
	36-018300	Mutter M10	4	46	35-097200	Skrue M20x150	2
<b>Sylinder</b>				47	35-097300	Skrue M20x240	2
10	56-214901	Sylinder kompl. 04-05	2	48	29-018900	Strupesett	1
11	56-231100	Membransats	2	49	56-199301	Skive	4
12	56-100501	Vinkelledd	2	50	56-199302	Skive	4
				51	56-198000	Skive	2
				52	56-099907	Avstandsstykke	4
				53	56-205012	Feste	10
				54	35-016431	Skrue M16x55	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB forbeholder seg retten til konstruksjonsendringer

# 56-202101 56-647180

Pos	Tuote no	Nimitys	Kpl	Pos	Tuote no	Nimitys	Kpl
<b>Sylinterkiinnike ja varsi</b>				<b>Autokiinnike</b>			
1	56-181800	Varsi 04 oikea	1	40	56-202200	Autokiinnike	2
	56-181700	Varsi 04 vasen	1	41	35-034400	Ruuvi M16x90	4
2	56-063711	Sylinterkiinnike 04 oikea	1	42	36-013100	Mutteri M16	4
	56-063712	Sylinterkiinnike 04 vase	1	43	37-000700	Aluslevy BRB 17x30	14
3	56-191300	Laakerikupit, sis. tiivistein ja rasvan	2	44	35-011600	Ruuvi M16x45	6
4	35-096300	Ruuvi M10x45	2	45	36-021200	Mutteri M20	4
	36-018300	Mutteri M10	4	46	35-097200	Ruuvi M20x150	2
<b>Sylinteri</b>				47	35-097300	Ruuvi M20x240	2
10	56-214901	Sylinteriasennelma 04-05	2	48	29-018900	Kuristussarja	1
11	56-231100	Kalvosarja	2	49	56-199301	Aluslevy	4
12	56-100501	Kulmavarsi	2	50	56-199302	Aluslevy	4
				51	56-198000	Välkappale	2
				52	56-099907	Väliputki	4
				53	56-205012	Kiinnike	10
				54	35-016431	Ruuvi M16x55	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB pidättää oikeuden muuttaa rakennetta

# 56-202101 56-647180

Pos	Part no	Description	Qty	Pos	Part no	Description	Qty
<b>Cylinder bracket and arm</b>				<b>Vehicle bracket</b>			
1	56-181800	Arm 04 right	1	40	56-202200	Vehicle bracket	2
	56-181700	Arm 04 left	1	41	35-034400	Screw M16x90	4
2	56-063711	Cylinder bracket 04 right	1	42	36-013100	Nut M16	4
	56-063712	Cylinder bracket 04 left	1	43	37-000700	Washer BRB 17x30	14
3	56-191300	Bearing cups incl. packing & grease	2	44	35-011600	Screw M16x45	6
				45	36-021200	Nut M20	4
4	35-096300	Screw M10x45	2	46	35-097200	Screw M20x150	2
	36-018300	Nut M10	4	47	35-097300	Screw M20x240	2
		<b>Cylinder</b>		48	29-018900	Throttle unit	1
10	56-214901	Cylinder compl. 04-05	2	49	56-199301	Plate	4
11	56-231100	Membrane kit	2	50	56-199302	Plate	4
12	56-100501	Angle joint	2	51	56-198000	Spacer	2
				52	56-099907	Spacing tube	4
				53	56-205012	Bracket	10
				54	35-016431	Screw M16x55	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB reserve the right to amend or alter specifications at their discretion.

# 56-202101 56-647180

Pos	Art.-nr.	Bezeichnung	Anzahl	Pos	Art.-nr.	Bezeichnung	Anzahl
<b>Zylinderbefestigung und Arm</b>				<b>Befestigung</b>			
1	56-181800	Arm 04 rechts	1	40	56-202200	Befestigung	2
	56-181700	Arm 04 links	1	41	35-034400	Schraube M16x90	4
2	56-063711	Zylinderbefestigung 04 rechts	1	42	36-013100	Mutter M16	4
	56-063712	Zylinderbefestigung 04 links	1	43	37-000700	Scheibe BRB 17x30	14
3	56-191300	Lagerschalen mit Dichtung und Schmiermittel	2	44	35-011600	Schraube M16x45	6
				45	36-021200	Mutter M20	4
4	35-096300	Schraube M10x45	2	46	35-097200	Schraube M20x150	2
	36-018300	Mutter M10	4	47	35-097300	Schraube M20x240	2
		<b>Zylinder</b>		48	29-018900	Drosselsatz	1
10	56-214901	Zylinder kompl. 04-05	2	49	56-199301	Scheibe	4
11	56-231100	Membransatz	2	50	56-199302	Scheibe	4
12	56-100501	Winkelgelenk	2	51	56-198000	Winkeldistanzplatte	2
				52	56-099907	Distanzscheibe	4
				53	56-205012	Befestigung	10
				54	35-016431	Schraube M16x55	4

Die VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB behält sich das Recht auf Konstruktionsänderungen vor.

# 56-202101 56-647180

Pos	N°d'Art.	Désignation	Qté	Pos	N°d'Art.	Désignation	Qté
<b>Support de vérin et bras</b>				<b>Support de véhicule</b>			
1	56-181800	Bras 04 droit	1	40	56-202200	Support de véhicule	2
	56-181700	Bras 04 gauche	1	41	35-034400	Vis M16x90	4
2	56-063711	Support de vérin 04 droit	1	42	36-013100	Ecrou M16	4
	56-063712	Support de vérin 04 gauche	1	43	37-000700	Rondelle BRB 17x30	14
3	56-191300	Coquilles de coussinet avec joint d'étanchéité et graisse	2	44	35-011600	Vis M16x45	6
4	35-096300	Vis M10x45	2	45	36-021200	Ecrou M20	4
	36-018300	Ecrou M10	4	46	35-097200	Vis M20x150	2
		<b>Vérin</b>		47	35-097300	Vis M20x240	2
10	56-214901	Vérin complet 04-05	2	48	29-018900	Jeu d'étranglement	1
11	56-231100	Kit membrane	2	49	56-199301	Rondelle	4
12	56-100501	Rotule	2	50	56-199302	Rondelle	4
				51	56-198000	Entretoise	2
				52	56-099907	Tube entretoise	4
				53	56-205012	Support	10
				54	35-016431	Vis M16x55	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB se réserve le droit de modifier ses constructions.

